



Assemblée générale

Distr.
GÉNÉRALE

A/50/184
23 mai 1995
FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

Cinquantième session
Point 20 de la liste préliminaire*

RENFORCEMENT DE LA COORDINATION DE L'AIDE HUMANITAIRE ET DES
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE FOURNIS PAR L'ORGANISATION DES
NATIONS UNIES, Y COMPRIS L'ASSISTANCE ÉCONOMIQUE SPÉCIALE

Lettre datée du 27 avril 1995, adressée au Secrétaire
général par le Représentant permanent de l'Ukraine
auprès de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'une déclaration du
Gouvernement ukrainien concernant le problème de la centrale nucléaire de
Tchernobyl, publiée le 20 avril 1995 (voir annexe).

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la
présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale au titre
du point 20 de la liste préliminaire.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent de l'Ukraine
auprès de l'Organisation des
Nations Unies

(Signé) Anatoli M. ZLENKO

* A/50/50.

95-15388 (F) 240595 240595

9515388

/...

ANNEXE

Déclaration du Gouvernement ukrainien concernant le problème de la centrale nucléaire de Tchernobyl, publiée le 20 avril 1995

Le programme de développement des techniques énergétiques est l'une des priorités dans la poursuite de la restructuration de l'économie ukrainienne. Dans le cadre de l'application de ce programme, le Gouvernement ukrainien accorde la plus haute importance au respect continu des principes de la sûreté d'exploitation des centrales nucléaires et de l'accroissement constant de leur niveau de sûreté.

Le Gouvernement ukrainien comprend la préoccupation exprimée par la communauté internationale à propos de la poursuite de l'exploitation de la centrale nucléaire de Tchernobyl, qui a déjà tant affligé les populations d'Europe. L'Ukraine ayant déjà eu la douleur d'être elle-même tragiquement frappée par une catastrophe nucléaire tient, plus que toute autre nation, à faire en sorte que cela ne se reproduise jamais. Confirmant qu'elle s'est engagée à étudier les moyens de fermer la centrale, l'Ukraine fait tout ce qui est en son pouvoir pour accélérer ce processus en prenant les mesures de sûreté nécessaires à toutes les phases du processus.

À cet égard, un certain nombre de mesures ont été prises de 1986 à 1994 en vue de moderniser la centrale, ce qui a eu pour effet d'accroître sensiblement son niveau de sûreté. Un programme spécial a été établi expressément pour la centrale de Tchernobyl, en tenant compte de toutes les données d'expérience disponibles en matière de renforcement de la sûreté d'une centrale nucléaire équipée de réacteurs de forte puissance à tubes force et, en particulier d'un réacteur de type Leningrad. Il faut bien comprendre que dans le cadre d'un système économique déséquilibré, avec une crise énergétique et des capacités économiques insuffisantes pour accroître les importations de formes d'énergie organiques pour compenser le déficit actuel de l'approvisionnement énergétique au plan de la production énergétique traditionnelle, l'Ukraine est incapable à elle seule de fermer rapidement la centrale nucléaire de Tchernobyl, qui est l'une des principales installations de son secteur énergétique. La fermeture définitive de la centrale doit suivre l'application d'un processus préparatoire, qui comprend la stabilisation du système d'approvisionnement énergétique dans l'ensemble de l'Ukraine, la construction de centrales à charbon, à vapeur et au gaz ou de centrales nucléaires d'une puissance équivalente à celles dont l'exploitation est arrêtée définitivement et situées à proximité de la ville de Slavutich, le stockage du combustible nucléaire usé et des déchets radioactifs, la solution du problème de l'"Abri" et sa transformation en un système écologiquement sûr, ainsi que l'appui scientifique et technique pour la fermeture définitive de la centrale en tenant compte de l'environnement spécifique de la zone isolée de Tchernobyl. Parallèlement aux problèmes techniques, il est nécessaire aussi de résoudre la question de l'emploi du personnel de la centrale.

Selon l'évaluation des experts, arrêter l'exploitation de la centrale nucléaire conduira à des pertes économiques accumulées s'élevant au total à 4 milliards de dollars des États-Unis. L'Ukraine ne peut réaliser un programme d'une telle ampleur sans l'aide financière de la communauté internationale.

Cette dernière devrait être utilisée dans un but précis, pour l'application d'un ensemble de mesures liées à la préparation de la fermeture définitive de la centrale, y compris la transformation du projet "Abri" en un système écologiquement sûr. Une telle approche, combinée aux efforts faits par l'Ukraine avec l'assistance d'États occidentaux, aidera à obtenir le plus vite possible les fonds nécessaires pour les travaux préparatoires puis la fermeture définitive de la centrale nucléaire de Tchernobyl et permettra d'équilibrer l'approvisionnement énergétique national jusqu'à ce que le problème de la compensation de la production énergétique soit résolu.

Comprenant la responsabilité qui incombe à la communauté internationale en matière de renforcement du régime international de sûreté nucléaire, l'Ukraine prendra toutes les mesures nécessaires pour garantir un niveau de sûreté approprié aux installations de production d'énergie. Le principe de l'utilisation sûre de l'énergie nucléaire est au coeur de la reconstruction du secteur énergétique intégré qui a commencé en Ukraine. Le Gouvernement ukrainien fera preuve de la volonté et de la fermeté politiques nécessaires pour arrêter l'exploitation de tout réacteur de centrale nucléaire existant si des données objectives font état de conditions de sûreté insuffisantes.

Le Gouvernement ukrainien exprime sa gratitude aux organisations internationales et aux gouvernements de nombreux pays qui ont prêté attention aux problèmes de notre État dans le secteur énergétique et il leur assure que l'élaboration du programme d'application du plan d'action dans le cadre de l'équipe spéciale "Ukraine-G-7" contribuera à formuler et à mettre en oeuvre la stratégie de reconstruction optimale du secteur énergétique ukrainien. Un moyen d'obtenir une analyse objective et de résoudre l'ensemble des problèmes liés à l'appui scientifique et technique nécessaire à la fermeture de la centrale nucléaire de Tchernobyl serait de créer un centre international de recherche et de technologie avec la participation des principaux experts du monde entier dans le domaine de la sûreté nucléaire.

À la veille du neuvième anniversaire du jour néfaste de la catastrophe de Tchernobyl, qui a endeuillé l'humanité et conduit à reconsidérer la stratégie de développement du secteur de l'énergie nucléaire dans le monde entier, le Gouvernement ukrainien souhaite demander une faveur aux gouvernements d'autres États et aux chefs des secrétariats des organisations internationales : qu'ils informent l'opinion publique de la situation objective de la centrale nucléaire de Tchernobyl et des efforts que l'Ukraine déploie en vue d'assurer les niveaux de sûreté nécessaires et de résoudre tous les problèmes complexes liés à la fermeture définitive de la centrale.
